

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.706/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 31.706/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 18 mei 2001 door de Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Overeenkomst ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989", heeft op 26 juli 2001 het volgende advies gegeven :

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour la politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, le 18 mai 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989", a donné le 6 juillet 2001 l'avis suivant :

ONDERZOEK VAN DE TEKSTArtikel 2

In dit artikel dienen de woorden "zal volledig uitgevoerd worden" te worden vervangen door "zal volkomen gevolg hebben".

EXAMEN DU TEXTEArticle 2

Dans cet article, on remplacera les mots "sort son plein et entier effet" par les mots "sortira son plein et entier effet".

De vakantiekamer was samengesteld uit

La chambre des vacations était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

A. SPRUYT,

assessor van de
afdeling wetgeving,
assesseur de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRESIDENT,

A. BECKERS

W. DEROOVER